

ОЧЕРКИ ПО ЛИТЕРАТУРЕ ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XVIII ВЕКА

Л. В. Пумпянский

I. КАНТЕМИР И ИТАЛЬЯНСКАЯ КУЛЬТУРА

Сокращения: I или II, стр. 258 = Соч. Кантемира, ред. Ефремова, Пб., 1867—1868, тт. I или II, стр. 258. — М., № 124 = Л. Н. Майков. Материалы для биографии Кантемира, с введ. и прим. проф. Александренко, Пб., 1903, документ № 124.

1

Отец Кантемира был высокообразованный левантинский аристократ. В его среде итальянский язык был привычным составным элементом образования. Перелом в пользу греческого языка наступит только в эпоху фанариотов (от отпадения Кантемира 1711 г. до греческого восстания 1821 г.), а во вторую половину этой эпохи начнется «французская» эра, сначала под влиянием офранцуженного греческого же патрициата, а затем и непосредственно, в результате громадного воздействия Французской революции и Наполеоновых войн, — впрочем, последнее воздействие выходит за пределы «боярской» культуры Румынии; «бонажуристы» (ироническая кличка румын, учившихся в Париже в эпоху реставрации) или уже первыми деятелями буржуазной цивилизации новой Румынии.¹

Из этой краткой справки выясняется, что в интересующую нас эпоху (примерно, от господства Василия Волка в середине VII в. до начала XVIII в.):

1) греческий язык еще не был разговорным языком молдавской аристократии. Казус с принцем де-Линь, который в 1788 г.

¹ Подробности всего сложного хода этих культурных перебоев — у румынских историков. См. Xéropol. Histoire des Roumains, t. II, P., 1896. Eliade. Histoire de l'esprit public en Roumanie au XIX-e s., t. I, P., 1905. Costolescu. Influence des romantiques français sur la poésie roumaine. 1909. У этих же авторов и дальнейшая библиография.